



ANTECEDENTS

L'any 1999 la Conferència General de la UNESCO va proclamar el 21 de març Dia Mundial de la Poesia. Arreu han sorgit iniciatives de caire divers per festejar-lo. L'any 2007 la Institució de les Lletres Catalanes i el Consorci per a la UNESCO de Catalunya - Unescocat s'hi van afegir i van convocar per primera vegada actes per celebrar aquest dia. En els punts més centrals de diverses capitals de comarca (Barcelona, Manresa, Fraga, Girona, Lleida, Reus, Tarragona i Tortosa) van tenir lloc, simultàniament a les set de la tarda, lectures d'alguns poemes a càrrec de poetes de cada indret. L'acció va obtenir una molt bona acollida per part de les ciutats i les entitats que s'hi van afegir. Tant és així, que els organitzadors van considerar convenient donar continuïtat a aquesta celebració.

L'any 2008, però, el dia 21 de març es va escaure en Divendres Sant, dia festiu a tots els efectes, al cor del període de vacances de la Setmana Santa. La Institució i Unescocat van decidir festejar el Dia Mundial de la Poesia amb una proposta radicalment diferent: l'edició d'un senzill opuscle commemoratiu del Dia Mundial que conté un poema de Josep Piera, creat especialment per a l'ocasió, original en llengua catalana i traduït a diverses llengües, que ajudava a més a fer visibles dues altres commemoracions del 2007: l'Any Internacional de les Llengües, proclamat per la UNESCO, i l'Any Europeu del Diàleg Intercultural, instituït per la Comissió Europea.

Es va distribuir massivament l'opuscle a través del seu encartament en els principals diaris nacionals, a més d'alguns mitjans gratuïts adreçats a col·lectius de nous ciutadans. Amb una acció ben senzilla, doncs, la Institució de les Lletres Catalanes i Unescocat, amb la col·laboració del Servei Català de Trànsit, van posar a la mà dels ciutadans del nostre país i d'aquells que s'hi trobaven de pas la poesia, la diversitat lingüística i el diàleg intercultural.

Els anys 2009 i 2010 la celebració va ser doble. D'una banda, el mateix dia 21 la Institució de les Lletres Catalanes en col·laboració amb Unescocat a través dels Serveis Territorials del Departament de Cultura de la Generalitat va proposar una lectura de poemes descentralitzada, en una desena de capitals de comarca de les terres de parla catalana, a càrrec de poetes de cada població. En segon lloc, es va editar un opuscle commemoratiu amb un poema creat expressament per a l'ocasió, escrit en català i traduït a una vintena de llengües (les de Catalunya i una selecció de les oficials a l'Estat espanyol, d'Europa i, especialment, dels nous ciutadans del país). Aquest opuscle s'ha distribuït en els espais més diversos, com les àrees de servei de les autopistes, gràcies a la col·laboració del Servei Català de Trànsit, les biblioteques i els centres del Consorci per a la Normalització Lingüística.

En anys anteriors, Josep Piera (País Valencià), Ponç Pons (Menorca) i Jordi Pàmias (Lleida) han escrit un poema per aquesta celebració del Dia Mundial de la Poesia.

DIA MUNDIAL DE LA POESIA 2011

L'experiència dels anys anteriors ha dut les entitats promotores de la iniciativa a plantejar, un cop més, una nova lectura de poemes descentralitzada i la distribució massiva d'un opuscle commemoratiu creat expressament per a l'ocasió.

D'una banda, durant la setmana del mateix dia 21 es proposa una sèrie de lectures i recitals poètics a diferents poblacions de les terres de parla catalana, a càrrec de diferents poetes i lectors. Aquesta lectura és promoguda per la Institució de les Lletres Catalanes i Unescocat en col·laboració amb el Consorci per a la Normalització Lingüística i organitzada a través dels Serveis Territorials del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, que han buscat la complicitat de les corresponents associacions UNESCO, del teixit associatiu i dels municipis. L'activitat compta amb un element de senyalització al·lusiú al Dia Mundial de la Poesia i s'hi distribuirà l'opuscle editat per a l'ocasió. Amb aquesta acció es busca un impacte de proximitat a les diverses poblacions on tindrà lloc.

En segon lloc, s'editarà l'opuscle commemoratiu del Dia Mundial de la Poesia amb el poema "Poesia: una visió personal", escrit expressament per la poeta Marta Pessarrodona, en català i traduït a una vintena de llengües (les oficials de Catalunya i algunes d'escollides entre les que parlen altres ciutadans del país). Aquest opuscle serà distribuït a les àrees de servei de les autopistes, gràcies a la col·laboració del Servei Català de Trànsit, a les biblioteques de tot el país, gràcies a la col·laboració de la subdirecció general de Biblioteques de la Generalitat de Catalunya i a la xarxa de centres del Consorci per a la Normalització Lingüística.

Amb aquesta iniciativa es proposa convertir el Dia Mundial de la Poesia en una celebració de la paraula i de la dignitat de totes les llengües per expressar-la en llibertat portant la lectura als punts més insòlits i fent possible l'adhesió de tota mena de col·lectius sensibles a la realitat multilingüe i multicultural del país.

Les noves tecnologies també hi juguen un paper important. Tota la informació sobre les accions i celebracions es pot consultar al bloc del Dia Mundial de la Poesia (<http://diamundialpoesia.wordpress.com>), un espai de participació i d'intercanvi per a entitats i col·lectius arrelats al nostre país i que treballen en la promoció de la seva pròpia llengua oferint-los la possibilitat de traduir, precisament al seu idioma, els poemes originals.

Les persones i entitats que es vulguin adherir a la celebració d'aquest Dia poden fer-ho a través del Twitter afegint al seu missatge el hashtag #dmpoesia, habilitat expressament per a l'ocasió, i seguint les indicacions que es troben al bloc.

EL TEXT ESCOLLIT PER A L'OPUSCLE

Marta Pessarrodona (Terrassa, 18.11.1941) ha conreat tots els gèneres literaris. És poeta, traductora, narradora, assagista, biògrafa i crítica literària. Les seves poesies són realistes i solen tenir la seva inspiració en la meditació o el record. Comença la seva producció literària a final de la dècada dels anys seixanta.

Recentment ha publicat *Poemes 1969-2007: Antologia* (2008), *Topografies* (2008) i *Animals i plantes* (2010). També *Mercè Rodoreda i el seu temps* (2005) i *Donasses* (2006). En assaig, *França 1939. La cultura catalana exiliada* (2010) i *L'exili violeta. Escriptores i artistes exiliades de 1939* (2010).

Ha traduït autores com Doris Lessing, Susan Sontag, Simone de Beauvoir i Virginia Woolf.

El 1997 va rebre la Creu de Sant Jordi i aquest 2011 li ha estat atorgat el Premi Nacional de Literatura.

Poesia: una visió personal

Al principi hi havia la Paraula (Sant Joan 1:1)

Tal com va dir el prevere de les Mallorques:
guaita l'horitzó de les coses futures.
Enllà de l'Atlàntida, una poeta va predicar
que també pel passat pot fer-hi via.

Sabem que tot s'hi val si res no és mentida.
En el principi és la paraula i molt mimada.

Un súbdit britànic ens va ensenyar
que podíem envellir als trenta anys:
la reina d'ulls metamorfofats en perles,
en un mes de risc i crueltats variades.

A casa, un dandi ens escrivia l'epitafi:
el fred era ben a prop i un polsim de melancolia.

L'àngel, el del sant poeta, el de la creu,
per sort, ens va assenyalar ja de petites.
Després, l'hem hagut de venerar, cercar,
per a cadascuna de les seves visites.

Ningú no ens va prevenir de l'alt risc que corríem.
Ningú no ens va avisar que tot i tot canviaria.

És sempre la passió. A la prosa,
encara que florida, hi va l'amor.
És el cim de la piràmide literària i,
envejosos, la vesteixen de parenta captiva.

Llir entre cards de la nostra tradició, del nostre cavaller.
Rosa amb espines que fan brollar, amb sort, sang divina.



IMATGE: ILC / TXEMA SALVANS

LES LLENGÜES I ELS TRADUCTORS DE L'OPUSCLE

Armeni	Maria Ohannesian
Alemanys	Isabel Müller
Amazic	Salem Zenia
Anglès	Anna Crowe
Àrab	Hesham Abu-Sharar
Castellà	Carlos Vitale
Danès	Anne Marie Holm-Dilsei
Eslovè	Simona Škrabec
Francès	Annie Bats
Fula	Amadou Boca Sam
Gallec	Pilar Vilaboi
Hebreu	Itai Ron
Hindi	Sameer Rawal
Mandarí	Lingling Xu
Persa	Ida Simon-Khachikian
Romanès	Jana Balacciu Matei
Sard	Giacomo Ledda
Serbi	Jelena Vrangelovski
Serer	Katjuscia Mattu
Urdú	Huma Jamshed

ACCIONS PER POBLACIÓ

Població	Espai	Dia	Hora	Accions
Balaguer	Sala d'Actes de l'Ajuntament	20.03	19h	Lectures poètiques a càrrec d'actors de les tres companyies de teatre de Balaguer: LaSuda Teatre, GER i Crisi Perpètua
Barcelona	Casa Orlandai	21.03	11h	Trobada amb l'autora Sílvia Bel per comentar el poemari <i>L'esbós</i>
Barcelona	Espai Avinyó – Llengua i Cultura	21.03	De 9 a 21h	“Un mar de versos”. Recull de poemes o fragments en català i en diverses llengües que crearan un mural a l'Espai Avinyó
Barcelona	Espai Avinyó – Llengua i Cultura	21.03	11.30h 13h 18h 19h 20h	El Consorci per a la Normalització Lingüística proposa una lectura pública de poemes en diverses llengües
Barcelona	Jardins del Palau Robert	21.03	18.30h	Recital poètic, amb acompanyament musical, en diverses llengües. Amb la presència de Marta Pessarrodona
Belianes	Fonoteca Daniel Gelabert	20.03	11.30h	Belianes amb la poesia: lectura del poema de Marta Pessarrodona, llegit en català, romanés i àrab. Els poetes belianencs ens parlen de Maragall en el centenari de la seva mort
Berga	Biblioteca Ramon Vinyes	21.03	19h	Recital de poesia a càrrec de Carles Canal i Josep M. Claret, acompanyat de la música del guitarrista Oriol Farré, del grup <i>Gossos</i> .
Cerdanyola	Museu d'art de Cerdanyola – Can Domènech	22.03	19.30h	Recital poètic "Homenatges" a càrrec de la poeta Marta Pessarrodona acompanyada de música amb violoncel de Joan Palet. Participaran alumnes del Servei Local de Català

Cervera	Aula de Llengua de Cervera	21.03	Tot el dia	Lectura del poema de Marta Pessarrodona, o d'altres poemes en diverses llengües escollits pels alumnes que recitin, dins les classes del CNL
Encamp (Andorra)	Església de Santa Eulàlia	21.03	20h	Lectura de poemes per part d'Ester Fenoll, Teresa Colom i Josefina Obiols
Folgueroles	Fundació Jacint Verdaguer	21.03	19h	Lectura del poema <i>Canigó</i> amb 125 veus
Girona	Biblioteca Ernest Lluch - Biblioteca Unesco	Dissabtes a partir del 21 de març	17.30h i 18.30h	Contes infantils amb poesia, a càrrec de Pepa Contes.
Girona	Fundació Valvi	21.03	19h	Conferència a càrrec de Mariàngela Vilallonga
Girona	Biblioteca Ernest Lluch - Biblioteca Unesco	21.03	Tot el dia	L'arbre dels poemes. Acció per recollir poemes de la 5a edició de Plantem la Pau d'Amics de la Unesco de Girona
Girona	Vall de Sant Daniel. (sortida dels Jardins del Dr. Figueras)	27.03	10.30h	3a passejada literària
Isona	Bibliobús Pere Quart . Pati de l'Escola d'Isona	21.03	16h	Lectura de poemes, amb la lectura del poema de Marta Pessarrodona, a càrrec de la directora dels ST de Cultura a Lleida, senyora Carme Vidal i recital de poesia a càrrec dels habitants del municipi
La Garriga	Placeta de Santa Isabel	19.03	18h	Lectura de poemes de Marta Pessarrodona a càrrec de Misael Alerm, Anna Ballbona, Gabriel Pena, Conxita Bargalló, Hermínia Mas i Josep Francesc Delgado
Les Borges Blanques	Biblioteca Marqués d'Olivart	21.03	19h	Lectura de poemes en diferents llengües
Lleida	Espai Àgora de Lleida	21.03	Tot el dia	Lectura del poema de Marta

			dia	Pessarrodona, o d'altres poemes en diverses llengües escollits pels alumnes que recitin, dins les classes del CNL
Lleida	Museu de Lleida i Diocesà	21.03	12h	Lectura del poema en homenatge a Màrius Carretero a càrrec del Dr. Xavier Rodamilans, i lectura del poema de Marta Pessarrodona, a càrrec de la directora del Museu de Lleida, senyora Montse Macià
Lleida	Biblioteca Pública de Lleida	21.03	19.30h	Recital Poètic a càrrec del grup TOAR
Lleida	Biblioteca de Pardinyes	23.03	12h	Lectura de poemes en diferents llengües per part dels alumnes de l'Aula d'Acollida de l'IES Josep Lladonosa
Manresa	Biblioteca El Casino. Balcó exterior	21.03	19h	Recital de poesia a càrrec de les rapsodes Sònia Moya i Laia Noguera amb l'alumnat del Conservatori Municipal de Música
Palafolls	Ruta a peu des de l'Institut de Palafolls fins al Castell	21.03	D'11.30h a 13h	Ruta amb lectures de poemes de Marta Pessarrodona a càrrec d'alumnes de batxillerat de l'institut i dels poetes Anna Maluquer i Joan Puigdefàbrega
Perpinyà	Casal de Jaume I	21.03	18.30h	Recital "Escoliosi forestal" amb Josep Pedrals i Mireia Calafell
Reus	Biblioteca Central Xavier Amorós	21.03	20h	Recital d'Eduard Carmona i del músic Miquel Àngel Marín
Sitges	Societat Recreativa El Retiro	20.03	19.30h	Poesia & Música. Lectura poètica amb acompanyament musical
Solsona	Plaça de la Catedral	21.03	19h	Recital poètic "Poesia: una visió personal" amb poemes de Marta Pessarrodona, Josep

				M. de Sagarra i Ramon Valls a càrrec de poemes solsonins. L'acte comptarà amb l'actuació musical d'una formació local
Tarragona	Biblioteca Pública	21.03	18.30h	Recital d'Òscar Palazón
Tàrrrega	Aula de Llengua de Tàrrrega	21.03	Tot el dia	Lectura del poema de Marta Pessarrodona, o d'altres poemes en diverses llengües escollits pels alumnes que recitin, dins les classes del CNL
Torregrossa	Biblioteca M. Mercè Marçal.	21.03	20h	Recitat audiovisual: Obra i vida de Maria Mercè Marçal: "I amb guix escric el meu nom...", a càrrec de Dolors Aldomà i Joan Cornudella
Tortosa	Consorci per a la del Comerç	20.03	19h	Lectura col·lectiva de poemes i recital – concert, presentat per Josep Cid i Fonollosa, lo Noi, amb la participació d'Andreu Rifé, Eduard Carmona, Iago Marta, Josep Lluís Villa, David Espinós i Arturo Gaya i Quique Pellicer.
València	Capella de la Sapiència de la Nau (antiga Universitat)	21.03	20h	Recital poètic
Vic	Biblioteca Joan Triadú	21.03	19h	Col·loqui xerrada "Poesia, paraula, home" a càrrec de Lluís Solà de la revista de poesia <i>Reduccions</i>
Vilafranca del Penedès	Carrer Sant Joan	21.03	19.30h	Lectura de poemes de Marta Pessarrodona, Martí i Pol i Estellés a càrrec del rapsoda Pep

ACCIONS PER DIA

Població	Espai	Dia	Hora	Accions
Girona	Biblioteca Ernest Lluch - Biblioteca Unesco	Dissabtes a partir del 21 de març	17.30h i 18.30h	Contes infantils amb poesia, a càrrec de Pepa Contes.
La Garriga	Placeta de Santa Isabel	19.03	18h	Lectura de poemes de Marta Pessarrodona a càrrec de Misael Alerm, Anna Ballbona, Gabriel Pena, Conxita Bargalló, Hermínia Mas i Josep Francesc Delgado
Balaguer	Sala d'Actes de l'Ajuntament	20.03	19h	Lectures poètiques a càrrec d'actors de les tres companyies de teatre de Balaguer: LaSuda Teatre, GER i Crisi Perpètua
Belianes	Fonoteca Daniel Gelabert	20.03	11.30h	Belianes amb la poesia: lectura del poema de Marta Pessarrodona, llegit en català, romanés i àrab. Els poetes belianencs ens parlen de Maragall en el centenari de la seva mort
Sitges	Societat Recreativa El Retiro	20.03	19.30h	Poesia & Música. Lectura poètica amb acompanyament musical
Tortosa	Centre del Comerç	20.03	19h	Lectura col·lectiva de poemes i recital – concert, presentat per Josep Cid i Fonollosa, lo Noi, amb la participació d'Andreu Rifé, Eduard Carmona, Iago Marta, Josep Lluís Villa, David Espinós i Arturo Gaya i Quique Pellicer.
Barcelona	Casa Orlandai	21.03	11h	Trobada amb l'autora Sílvia Bel per comentar el poemari <i>L'esbós</i>
Barcelona	Espai Avinyó – Llengua i Cultura	21.03	De 9 a 21h	“Un mar de versos”. Recull de poemes o fragments en català i en diverses llengües que crearan un mural a

				l'Espai Avinyó
Barcelona	Espai Avinyó – Llengua i Cultura	21.03	11.30h 13h 18h 19h 20h	El Consorci per a la Normalització Lingüística proposa una lectura pública de poemes en diverses llengües
Barcelona	Jardins del Palau Robert	21.03	18.30h	Recital poètic, amb acompanyament musical, en diverses llengües. Amb la presència de Marta Pessarrodona
Berga	Biblioteca Ramon Vinyes	21.03	19h	Recital de poesia a càrrec de Carles Canal i Josep M. Claret, acompanyat de la música del guitarrista Oriol Farré, del grup <i>Gossos</i> .
Cervera	Aula de Llengua de Cervera	21.03	Tot el dia	Lectura del poema de Marta Pessarrodona, o d'altres poemes en diverses llengües escollits pels alumnes que recitin, dins les classes del CNL
Encamp (Andorra)	Església de Santa Eulàlia	21.03	20h	Lectura de poemes per part d'Ester Fenoll, Teresa Colom i Josefina Obiols
Folgueroles	Fundació Jacint Verdaguer	21.03	19h	Lectura del poema <i>Canigó</i> amb 125 veus
Girona	Fundació Valvi	21.03	19h	Conferència a càrrec de Mariàngela Vilallonga
Girona	Biblioteca Ernest Lluch - Biblioteca Unesco	21.03	Tot el dia	L'arbre dels poemes. Acció per recollir poemes de la 5a edició de Plantem la Pau d'Amics de la Unesco de Girona
Isona	Bibliobús Pere Quart . Pati de l'Escola d'Isona	21.03	16h	Lectura de poemes, amb la lectura del poema de Marta Pessarrodona, a càrrec de la directora dels ST de Cultura a Lleida, senyora Carme Vidal i recital de poesia a càrrec dels habitants del municipi
Les Borges Blanques	Biblioteca Marqués d'Olivart	21.03	19h	Lectura de poemes en diferents llengües

Lleida	Espai Àgora de Lleida	21.03	Tot el dia	Lectura del poema de Marta Pessarrodona, o d'altres poemes en diverses llengües escollits pels alumnes que recitin, dins les classes del CNL
Lleida	Museu de Lleida i Diocesa	21.03	12h	Lectura del poema en homenatge a Màrius Carretero a càrrec del Dr. Xavier Rodamilans, i lectura del poema de Marta Pessarrodona, a càrrec de la directora del Museu de Lleida, senyora Montse Macià
Lleida	Biblioteca Pública de Lleida	21.03	19.30h	Recital Poètic a càrrec del grup TOAR
Manresa	Biblioteca El Casino. Balcó exterior	21.03	19h	Recital de poesia a càrrec de les rapsodes Sònia Moya i Laia Noguera amb l'alumnat del Conservatori Municipal de Música
Palafolls	Ruta a peu des de l'Institut de Palafolls fins al Castell	21.03	D'11.30h a 13h	Ruta amb lectures de poemes de Marta Pessarrodona a càrrec d'alumnes de batxillerat de l'institut i dels poetes Anna Maluquer i Joan Puigdefàbrega
Perpinyà	Casal de Jaume I	21.03	18.30h	Recital "Escoliosi forestal" amb Josep Pedrals i Mireia Calafell
Reus	Biblioteca Central Xavier Amorós	21.03	20h	Recital d'Eduard Carmona i del músic Miquel Àngel Marín
Solsona	Plaça de la Catedral	21.03	19h	Recital poètic "Poesia: una visió personal" amb poemes de Marta Pessarrodona, Josep M. de Sagarra i Ramon Valls a càrrec de poetes solsonins. L'acte comptarà amb l'actuació musical d'una formació local
Tarragona	Biblioteca Pública	21.03	18.30h	Recital d'Òscar Palazón

Tàrraga	Aula de Llengua de Tàrraga	21.03	Tot el dia	Lectura del poema de Marta Pessarrodona, o d'altres poemes en diverses llengües escollits pels alumnes que recitin, dins les classes del CNL
Torregrossa	Biblioteca M. Mercè Marçal.	21.03	20h	Recitat audiovisual: Obra i vida de Maria Mercè Marçal: "I amb guix escric el meu nom...", a càrrec de Dolors Aldomà i Joan Cornudella
València	Capella de la Sapiència de la Nau (antiga Universitat)	21.03	20h	Recital poètic
Vic	Biblioteca Joan Triadú	21.03	19h	Col·loqui xerrada "Poesia, paraula, home" a càrrec de Lluís Solà de la revista de poesia <i>Reduccions</i>
Vilafranca del Penedès	Carrer Sant Joan	21.03	19.30h	Lectura de poemes de Marta Pessarrodona, Martí i Pol i Estellés a càrrec del rapsoda Pep
Cerdanyola	Museu d'art de Cerdanyola – Can Domènech	22.03	19.30h	Recital poètic "Homenatges" a càrrec de la poeta Marta Pessarrodona acompanyada de música amb violoncel de Joan Palet. Participaran alumnes del Servei Local de Català
Lleida	Biblioteca de Pardinyes	23.03	12h	Lectura de poemes en diferents llengües per part dels alumnes de l'Aula d'Acollida de l'IES Josep Lladonosa
Girona	Vall de Sant Daniel. (sortida dels Jardins del Dr. Figueras)	27.03	10.30h	3a passejada literària

ALTRES ACCIONS ORGANITZADES

Població	Espai	Dia	Hora	Accions
Parets del Vallès	Casal Ca n'Oms	17.03	18h	Recital poètic dedicat a Màrius Sampere
Barcelona	Biblioteca Guinardó – Mercè Rodoreda	Del 18 al 25 de març		Exposició d'una tria de llibres de Bécquer, Celaya, Borges i Lorca
Alcanar	Biblioteca Pública Trinitari Fabregat Cisterna del Vall	19.03	11h 19.30h	II Mostra de poesia oberta
Parets del Vallès	Teatre Can Rajoler	19.03	18h	III Festival de poesia escolar
Parets del Vallès	Biblioteca Can Butjosa	21.03	18.30h	Recital poètic de l' <i>Animalari</i> d'Enric Larreula
Sant Feliu de Codines	Biblioteca Joan Petit i Aguilar	24.03	19.30h	Recital de poesia i cançó : “13 poetes catalans” a càrrec de Joan Manuel Galeas, guanyador del III Certamen Terra i Cultura que organitza el celler Vall Llach i la Fundació Miquel Martí i Pol. L'acompanya a la guitarra Pedro Merighi.
Igualada	Teatre de l'Aurora	26.03	18.00	Espectacle per part d'un grup de poetes de l'Anoia i lectura del poema de Marta Pessarrodona
Barcelona	Museu Etnològic	27.03	11h	Acte pendent de confirmació
Taradell	Biblioteca Pública	Abril		<i>Abril poètic</i> , tot un mes dedicat a la poesia, amb exposicions, lectures d'autors locals, recitals i hores del conte.
Barcelona	Biblioteca Guinardó – Mercè Rodoreda	11.04	19h	Els viatges de la paraula, amb 12 poetes marroquins que oferiran lectures de la seva obra

CRÈDITS

EL DIA MUNDIA DE LA POESIA ÉS UNA INICIATIVA DE



AMB LA COL·LABORACIÓ DE



I LA PARTICIPACIÓ DE

